

Gen

Chapter 28

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

תָּקַח	לֹא־	לֹא־	וַיֹּאמֶר	וַיְצַוְהוּ	אֵתוּ	וַיִּבְרָךְ	יַעֲקֹב	אֶל־	יִצְחָק	וַיִּקְרָא	1
tomes	no	a-él	y-dijo	y-mandó-le	a-él	y-bendijo	Yaaqov	a	Yitsjaq	Y-llamó	
H3947	H3808		H0559	H6680	H0853	H1288	H3290	H0413	H3327	H7121	
							כְּנָעַן:	מִבְּנוֹת	אִשָּׁה		
							Kenaan	de-hijas-de	mujer		
								H1323	H0802		

ENTONCES Isaac llamó á Jacob, y bendíjolo, y mandóle diciendo: No tomes mujer de las hijas de Canaán.

2

לָךְ	וְקַחְ	אִמְךָ	אָבִי	בֵּתוּאֵל	בֵּיתָהּ	אֲרַם־פָּדָנָהּ	לָךְ	קוּם
para-ti	y-toma	madre-tuya	padre-de	Betuel	casa-de	Padán-Aram	ve	Levántate
	H3947	H0517	H0001			H6307	H3212	
			אִמְךָ:	אָחִי	לָבָן	מִבְנוֹת	אִשָּׁה	מִשָּׁם
			madre-tuya	hermano-de	Lavan	de-hijas-de	mujer	de-allí
		H0517	H0251	H0251		H1323	H0802	H8033

Levántate, ve á Padan-aram, á casa de Bethuel, padre de tu madre, y toma allí mujer de las hijas de Labán, hermano de tu madre.

לָקְחָל	וְהָיִיתִי	וַיִּרְבֶּךָ	וַיַּהַרְרֶךָ	אֵתְךָ	יִבְרַךְךָ	שַׁדַּי	יֵאלֵךְ	3
asamblea-de	y-serás	y-multiplique-te	y-haga-fructificar-te	a-ti	bendiga-te	Shaddai	Y-El	
H6951	H1961		H6509	H0853	H1288	H7706	H0410	
עַמִּים:								
pueblos								

Y el Dios omnipotente te bendiga, y te haga fructificar, y te multiplique, hasta venir á ser congregación de pueblos;

4
 אִתְּךָ יְלוֹדֶשְׁךָ לָהּ אֲבִרָהֶם בְּרִכַּת אֶת- לָךְ וַיֵּתֶן
 contigo y-a-descendencia-tuya a-ti Avraham bendición-de (obj) a-ti Y-dé
[H0854](#) [H2233](#) [H0085](#) [H1293](#) [H0853](#) [H5414](#)
 : לְאֲבִרָהֶם אֱלֹהִים נָתַן אֲשֶׁר- מִגִּרְיָה אֶרֶץ אֶת- לְרִשְׁתָּךְ
 a-Avraham Elohim dio que peregrinajes-tuyos tierra-de (obj) para-poseer-tú
[H0085](#) [H0430](#) [H5414](#) [H4033](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#)

Y te dé la bendición de Abraham, y á tu simiente contigo, para que heredes la tierra de tus peregrinaciones, que Dios dió á Abraham.

בְּתוּאֵל	הִיְוָה	לָבָן	אֵל־	אַרְסַּרְנָה	וַיָּזֶלֶךְ	יַעֲקֹב	אֶת־	יִצְחָק	וַיִּשְׁלַח	5
Betuel	hijo-de	Lavan	a	Padán-Aram	y-fue	Yaaqov	(obj)	Yitsjaq	Y-envió	
			H0413	H6307	H3212	H3290	H0853	H3327	H7971	
			וְעֵשָׂו:	יַעֲקֹב	אִם	רִבְקָה	אֶחָי		הָאֲרָמִי	
			y-Esav	Yaaqov	madre-de	Rivqah	hermano-de		el-araméo	
			H6215	H3290	H0517	H7259	H0251		H0761	

Así envió Isaac a Jacob, el cual fué á Padan-aram, á Labán, hijo de Bethuel Arameo, hermano de Rebeca, madre de Jacob y de Esaú.

6 וַיֵּרָא עֵשָׂו כִּי-בִנְדִּיּוֹ יִצְחָק אֶת-יַעֲקֹב וְשָׁלַח אֹתוֹ אֶרֶם-פְּדָנָה לָקַחַת-
 Y-vio Esav que bendijo Yitsjaq (obj) Yaaqov y-envió a-él Padán-Aram para-tomar
[H7200](#) [H6215](#) [H1288](#) [H3327](#) [H0853](#) [H3290](#) [H7971](#) [H0853](#) [H6307](#) [H3947](#)

לֹא-לֵאמֹר עָלָיו וַיִּצַּח אֹתוֹ בְּבָרְכּוֹ אִשָּׁה מִשָּׁם לֹא-
 tomes no diciendo sobre-él y-mandó a-él al-bendecir-él mujer de-allí para-él
[H3947](#) [H3808](#) [H0559](#) [H6680](#) [H0853](#) [H1288](#) [H0802](#) [H8033](#)

אִשָּׁה מִבְּנוֹת כְּנָעַן: מִבְּנוֹת עֵשָׂו
 mujer de-hijas-de Kenaan
[H0802](#) [H1323](#)

Y vio Esaú cómo Isaac había bendecido á Jacob, y le había enviado á Padan-aram, para tomar para sí mujer de allí; y que cuando le bendijo, le había mandado, diciendo: No tomarás mujer de las hijas de Canaán;

7 וַיִּשְׁמַע יַעֲקֹב אֶל-אָבִיו וְאִמּוֹ וַיֵּלֶךְ אֶרֶם-פְּדָנָה
 Y-escuchó Yaaqov a padre-suyo y-a madre-suya y-fue Padán-Aram
[H8085](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0413](#) [H3212](#) [H0517](#) [H6307](#)

Y que Jacob había obedecido á su padre y á su madre, y se había ido á Padan-aram.

8 וַיֵּרָא עֵשָׂו כִּי-רָעוֹת בָּנוֹת כְּנָעַן בְּעֵינֵי יִצְחָק אָבִיו:
 Y-vio Esav que malas hijas-de Kenaan en-ojos-de Yitsjaq padre-suyo
[H7200](#) [H6215](#) [H1323](#) [H3327](#) [H0001](#)

Vió asimismo Esaú que las hijas de Canaán parecían mal á Isaac su padre;

9 וַיֵּלֶךְ עֵשָׂו אֶל-יִשְׁמָעֵאל וַיִּקַּח אֶת-מַחֲלַת בִּתּוֹ יִשְׁמָעֵאל בֶּן-אַבְרָהָם
 Y-fue Esav a Yishmael y-tomó (obj) Majalat hija-de Yishmael hijo-de Avraham
[H3212](#) [H6215](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3947](#) [H0853](#) [H4258](#) [H1323](#) [H3458](#) [H0085](#)

אָחוֹת נְבָיוֹת עַל-נָשָׁיו לֹא-לְאִשָּׁה: ס
 hermana-de Nevayot sobre mujeres-suyas para-él por-mujer (pausa)
[H0269](#) [H5032](#) [H0802](#)

Y fué Esaú á Ismael, y tomó para sí por mujer á Mahaleth, hija de Ismael, hijo de Abraham, hermana de Nabaioth, además de sus otras mujeres.

10 וַיֵּצֵא יַעֲקֹב שְׁבַע-מִבְּעֵר וַיֵּלֶךְ חָרָנָה:
 Y-salió Yaaqov de-Beer-Sheva y-fue Jarán
[H3318](#) [H3290](#) [H0884](#) [H3212](#)

Y salió Jacob de Beer-seba, y fué á Harán;

11 וַיִּפְגַּע יַעֲקֹב בְּמָקוֹם וַיָּלֶן וַיִּפְּסֵם שָׁם וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי
 Y-encontró Y-encuentra en-el-lugar y-pasó-noche allí porque vino el-sol y-tomó de-piedras-de
[H6293](#) [H4725](#) [H8033](#) [H0935](#) [H8121](#) [H3947](#) [H0068](#)

הַמָּקוֹם וַיִּשָּׁם מְרֹאשְׁתּוֹ וַיִּשְׁכַּב בְּמָקוֹם הַהוּא:
 el-lugar y-puso cabecera-suya y-acostó en-el-lugar aquel
[H4725](#) [H4763](#) [H7901](#) [H4725](#) [H1931](#)

Y encontró con un lugar, y durmió allí, porque ya el sol se había puesto: y tomó de las piedras de aquel paraje y puso á su cabecera, y acostóse en aquel lugar.

12 וַיַּחֲלֹם וַיְהִי-אֵימָן וַיֵּרָא סֵלָם מִצֵּב אֶרְצָה וְרֹאשׁוֹ מִנִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וְהֵנָּה
 Y-soñó Y-he-aquí Elohim mensajeros-de subiendo y-bajando tierra puesta escalera y-he-aquí los-cielos llegando
[H4397](#) [H0430](#) [H5927](#) [H3381](#) [H0776](#) [H5324](#) [H5551](#) [H2009](#) [H8064](#) [H5060](#) [H2009](#)

מַלְאָכָיו אֱלֹהִים עֹלִים וַיֵּרָדוּ בָּהֶם:
 mensajeros-de Elohim subiendo y-bajando en-ella
[H4397](#) [H0430](#) [H5927](#) [H3381](#)

Y soñó, y he aquí una escala que estaba apoyada en tierra, y su cabeza tocaba en el cielo: y he aquí ángeles de Dios que subían y descendían por ella.

13
 אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יְהוָה אֲנִי וַיֹּאמֶר עָלָיו נִצָּב יְהוָה וַיְהִי
 Avraham Elohim-de Yahweh yo y-dijo sobre-él parado Yahweh Y-he-aquí
[H0085](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H0559](#) [H5324](#) [H3068](#) [H2009](#)
 אֶתְנַנָּה לָּךְ עָלֶיהָ שָׁכַב אַתָּה אֲשֶׁר הָאָרֶץ יִצְחָק וְאֵלֹהֵי אָבִיךָ
 daré-la a-ti sobre-ella acostado tú que la-tierra Yitsjaq y-Elohim-de padre-tuyo
[H5414](#) [H7901](#) [H0776](#) [H3327](#) [H0430](#) [H0001](#)
 וְלִירְעָךְ
 y-a-descendencia-tuya
[H2233](#)

Y he aquí, Jehová estaba en lo alto de ella, el cual dijo: Yo soy Jehová, el Dios de Abraham tu padre, y el Dios de Isaac: la tierra en que estás acostado te la daré á ti y á tu simiente.

14
 וְצִפְנָה וְקִדְמָה יָמָה וּפְרָצָה הָאָרֶץ כַּעֲפָר זֶרְעֶךָ וַיְהִי
 y-norte y-oriente mar y-extenderás la-tierra como-polvo-de descendencia-tuya Y-será
[H6828](#) [H3220](#) [H6555](#) [H0776](#) [H6083](#) [H2233](#) [H1961](#)
 וּבִירְעָךְ וְהָאָרֶץ מְשֻׁפָּחַת כָּל-בָּרֶךְ וְנִבְרָכֻי וְנִגְבָּה
 y-en-descendencia-tuya la-tierra familias-de todas en-ti y-serán-bendecidas y-sur
[H2233](#) [H0127](#) [H4940](#) [H3605](#) [H1288](#) [H5045](#)

Y será tu simiente como el polvo de la tierra, y te extenderás al occidente, y al oriente, y al aquilón, y al mediodía; y todas las familias de la tierra serán benditas en ti y en tu simiente.

15
 אֶל-וְהַשְׁבֵּתִיךָ תֵּלֶךְ אֲשֶׁר-בְּכֹל וּשְׁמַרְתִּיךָ עִמָּךְ אֲנִי וַיְהִי
 a y-haré-volver-te vayas que en-todo y-guardaré-te contigo yo Y-he-aquí
[H0413](#) [H7725](#) [H3212](#) [H3605](#) [H8104](#) [H0595](#) [H2009](#)
 אֲשֶׁר-אֵת עָשִׂיתִי אִם-אֲשֶׁר עַד אֶעְזֹבְךָ לֹא כִי הִזָּאת הָאָרֶץ
 que (obj) hice si que hasta abandonaré-te no porque esta la-tierra
[H0853](#) [H5704](#) [H3808](#) [H2063](#) [H0127](#)
 דִּבַּרְתִּי לָּךְ
 a-ti hablé
[H1696](#)

Y he aquí, yo soy contigo, y te guardaré por donde quiera que fueres, y te volveré á esta tierra; porque no te dejaré hasta tanto que haya hecho lo que te he dicho.

16
 הִנֵּה בַּמָּקוֹם יְהוָה יֵשׁ אַכֵּן וַיֹּאמֶר מִשְׁנֵתוֹ יַעֲקֹב וַיִּיקָן
 este en-el-lugar Yahweh hay ciertamente y-dijo de-sueño-suyo Yaaqov Y-despertó
[H2088](#) [H4725](#) [H3068](#) [H3426](#) [H0403](#) [H0559](#) [H8142](#) [H3290](#) [H3364](#)
 יָדַעְתִּי לֹא וְאֲנִכִּי
 supe no y-yo
[H3045](#) [H3808](#) [H0595](#)

Y despertó Jacob de su sueño, y dijo: Ciertamente Jehová está en este lugar, y yo no lo sabía.

17
 בֵּית אִם-כִּי הִנֵּה אֵין הִנֵּה הַמָּקוֹם נוֹרָא מָה-וַיֹּאמֶר וַיִּירָא
 casa-de si sino este no-hay este el-lugar temible qué y-dijo Y-temió
[H2088](#) [H0369](#) [H2088](#) [H4725](#) [H3372](#) [H4100](#) [H0559](#) [H3372](#)
 הַשָּׁמַיִם שַׁעַר וְזֶה אֱלֹהִים
 los-cielos puerta-de y-este Elohim
[H8064](#) [H8179](#) [H2088](#) [H0430](#)

Y tuvo miedo, y dijo: ¡Cuán terrible es este lugar! No es otra cosa que casa de Dios, y puerta del cielo.

18 וַיִּשָּׂם יַעֲקֹב בְּבֹקֶר בַּבֹּקֶר וַיִּקַּח אֶת-הָאֶבֶן אֲשֶׁר-שָׂם מִרְאשָׁתוֹ
 cabecera-suya puso que la-piedra (obj) y-tomó en-la-mañana Yaaqov Y-madrugó
[H4763](#) [H0068](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1242](#) [H3290](#) [H7925](#)

וַיִּשָּׂם אֵתָהּ מִצְבֵּה וַיִּזְקַע שָׁמֶן עַל-רֹאשָׁהּ
 cabeza-suya sobre aceite y-derramó columna a-ella y-puso
[H8081](#) [H3332](#) [H4676](#) [H0853](#)

Y levantóse Jacob de mañana, y tomó la piedra que había puesto de cabecera, y alzóla por título, y derramó aceite encima de ella.

19 וַיִּקְרָא אֶת-שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית-אֵל וְאוֹלָם לוֹז שֵׁם-הָעִיר
 la-ciudad nombre-de Luz y-pero Bet-El aquel el-lugar nombre-de (obj) Y-llamó
[H8034](#) [H3870](#) [H0199](#) [H1008](#) [H1931](#) [H4725](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7121](#)

לְרֵאשִׁיטָהּ:
 al-principio
[H7223](#)

Y llamó el nombre de aquel lugar Beth-el, bien que Luz era el nombre de la ciudad primero.

20 וַיֵּדֶר יַעֲקֹב גִּדְרָה לֵאמֹר וַיִּשְׁמְרֵנִי עִמָּדִי אֱלֹהִים יְהִיָּה אִם-יֵהְיֶה לְאֹמֶר
 y-guardará-me conmigo Elohim estará si diciendo voto Yaaqov Y-juró
[H8104](#) [H5978](#) [H0430](#) [H1961](#) [H0559](#) [H5088](#) [H3290](#) [H5087](#)

בַּדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אֲנִי הוֹלֵךְ וְנָתַן לִי לֶחֶם לְאָכַל וּבִגְדֵי לְלָבֵשׁ:
 para-vestir y-ropa para-comer pan a-mí y-dará yendo yo que este en-el-camino
[H3847](#) [H0398](#) [H3899](#) [H5414](#) [H1980](#) [H0595](#) [H2088](#) [H1870](#)

E hizo Jacob voto, diciendo: Si fuere Dios conmigo, y me guardare en este viaje que voy, y me diere pan para comer y vestido para vestir,

21 וּשְׁבֹרְתִי בְּשָׁלוֹם אֶל-בֵּית אָבִי וְיְהִיָּה יְהוָה לִי לְאֱלֹהִים:
 por-Elohim para-mí Yahweh y-será padre-mío casa-de a en-paz Y-volveré
[H0430](#) [H3068](#) [H1961](#) [H0001](#) [H0413](#) [H7965](#) [H7725](#)

Y si tornare en paz á casa de mi padre, Jehová será mi Dios,

22 וְהָאֶבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר-שָׂמְתִי מִצְבֵּה יְהִיָּה בֵּית אֱלֹהִים וְכָל-אֲשֶׁר תִּתֶּן
 des que y-todo Elohim casa-de será columna puse que esta Y-la-piedra
[H5414](#) [H3605](#) [H0430](#) [H1961](#) [H4676](#) [H2063](#) [H0068](#)

לִי עֶשְׂרָה אֲעִשְׂרֶנּוּ לָךְ:
 a-ti diezmaré-lo diezmar a-mí
[H6237](#) [H6237](#)

Y esta piedra que he puesto por título, será casa de Dios: y de todo lo que me dieres, el diezmo lo he de apartar para ti.